



Mehrchörige Klangpracht Adventskonzert

Kirche Enge Zürich
Samstag, 1. Dezember 2018, 19.00 Uhr

Kantorei Enge
Bach Ensemble Zürich, Solisten: Anja Hirt - Alt, Loïc Paulin - Tenor
Capriccio Barockorchester, Leitung: Ulrich Meldau

Programm

Einführung

Herzlich willkommen zum Adventskonzert in der Kirche Enge!

Das Italien des 16. und 17. Jahrhunderts steht im Mittelpunkt des Programms mit Komponisten wie Giovanni Gabrieli und Claudio Monteverdi und einem Ausflug in nördlichere Gefilde z.B. mit Michael Praetorius, der allerdings - wie ein umfangreicher Briefwechsel mit italienischen Druckern und Verlegern in Florenz, Rom und Venedig belegt - durchaus unter dem Einfluss italienischer Meister stand und zahlreiche Kompositionen und Schriften derselben besass.

Nach festlicher Instrumentalmusik ist Gabrielis achtstimmige Motette „Jubilate Deo omnis terra“ zu hören, deren verheissungsvoller Lobpreis, basierend auf Worten des Psalms 99, dieses Adventskonzert eröffnet.

Das Verhältnis zur Gottesmutter ist bei Reformierten und Katholiken denkbar unterschiedlich. Auch wenn Maria in beinahe jedem reformierten Weihnachtsspiel vorkommt, hat sie hier doch längst nicht den Stellenwert als Fürsprecherin und Mittlerin zu Gott, den sie im katholischen Glauben hat. Monteverdi schuf mit seiner Marienvesper eines der grössten Werke der Musikgeschichte, das mit dem Fest Mariä Empfängnis am 8. Dezember sehr gut in die aktuelle Zeit passt.

Nach dieser Adventsmusik folgt nun die eigentliche Weihnachtsgeschichte. „Puer natus in Bethlehem“ ist ein altes lateinisches Weihnachtslied, das Praetorius zu einem Konzert für einen kleinen und einen grossen Chor geformt hat. Der Text wechselt zwischen lateinisch und deutsch hin und her. In den mitreissenden Ritornellen „Singet, jubiliert...“ stimmen alle Sängerinnen und Sänger ein.

Auf die Weihnachtsgeschichte folgt der Lobpreis, beginnend mit dem „Ehre sei Gott in der Höhe“ in zwei Teilen aus der Missa Christi Resurgentis von

Heinrich Ignaz Franz v. Biber, der am Salzburger Dom als Kapellmeister wirkte. Hier wurde ebenso wie an San Marco in Venedig in der Barockzeit ein besonderer Musikstil entwickelt: Das mehrchörige Musizieren. Diese grossartigen Kathedralen wurden durch im Raum verteilte musizierende und singende Gruppen zum Erklingen gebracht. Die Musik ist auf grosse Klangpracht und Echowirkungen angelegt. Auch die Kirche Enge lädt mit ihren vier Emporen und der hervorragenden Akustik zur Aufführung von Werken dieses Stils ein.

Nun kommen wir zurück nach San Marco. Zwei Festmotetten von Giovanni Gabrieli beschliessen das Konzert. Bei „Plaudite“ hören Sie drei im Raum verteilte Chöre, die von Instrumentalisten begleitet werden. Bei „Buccinate“ schliesslich sogar vier. Der Chorsatz spannt sich auf 19 Stimmen auf. Möge Sie dieser wahrlich umfassende Klang hinaus in den Advent begleiten.

Ulrich Meldau

Programm:

Die Singenden und Musizierenden wechseln zwischen den Werken verschiedentlich die Position. Wir bitten Sie, die unvermeidlichen Unterbrüche für diese Verschiebungen zu entschuldigen.

Capriccio Barockorchester:

Antonio Bertali: Sonata St. Leopoldi a 14

(1605-1669)

Kantorei Enge:

Giovanni Gabrieli: Jubilate Deo omnis terra

(1557-1612)

Motette für 8 gemischte Stimmen

Jubilate Deo omnis terra, quia sic benedicetur homo qui timet Dominum.
Deus Israel conjugat vos et ipse sit vobiscum, mittat vobis auxilium de sancto

et de Sion tueatur vos. Benedicat vobis Dominum ex Sion, qui fecit coelum et terram. Servite Domino in laetitia!

Lobet Gott, alle Lande, denn also wird der Mensch gesegnet, der den Herren fürchtet. Der Gott Israel verbinde euch, und er selbst sei mit euch; er sende euch Hilfe vom Heiligtum, und von Sion aus beschütze er euch. Es segne euch der Herr von Sion, der Himmel und Erde geschaffen hat. Dienet dem Herrn mit Freuden!

Bach Ensemble Zürich:

Claudio Monteverdi: aus Marienvesper

(1567 - 1643)

III. Concerto: Nigra sum, Motetto ad una voce (Tenor solo)

Nigra sum, sed formosa, filiae Jerusalem. Ideo dilexit me rex et introduxit me in cubiculum suum et dixit mihi: Surge, amica mea, et veni.

Schwarz bin ich, doch schön, ihr Töchter Jerusalems. Darum hat mich der König geliebt und mich geführt in sein Gemach und er sprach zu mir: Steh auf, meine Freundin, und komm.

X. Psalmus 147: Lauda Jerusalem, septem vocibus

(Psalm 147, 12-20)

Lauda Jerusalem Dominum: lauda Deum tuum Sion.

Jerusalem, lobe den Herrn, lobe, o Sion, deinen Gott.

Quoniam confortavit seras portarum tuarum: benedixit filiis tuis in te.

Er hat die Riegel deiner Tore gefestet und deine Söhne gesegnet, die in dir sind.

Qui posuit fines tuos pacem: et adipe frumenti satiat te.

Er hat deinen Grenzen Frieden gewährt, mit der Kraft des Weizens sättigt er dich.

Qui emittit eloquium suum terrae: velociter currit sermo eius.

Er sendet sein Wort zur Erde nieder, eilig läuft sein Gebot.

Qui dat nivem sicut lanam: nebulam sicut cinerem spargit.

Schnee wie Wolle schüttet er aus, streut wie Asche den Reif umher.

Mittit crystallum suam sicut buccellas: ante faciem frigoris

eius quis sustinebit?

Er wirft seinen Hagel wie Brocken herab, wer könnte bestehen vor seinem Frost?

Emitte verbum suum, et liquefaciet ea: flabit spiritus eius, et fluent aquae.

Er sendet sein Wort und schmilzt sie auf; lässt seinen Tauwind wehn, und die Wasser fließen.

Qui annuntia verbum suum Jacob: iustitias et iudicia sua Israel. Non fecit taliter omni nationi: et iudicia sua non manifestavit eis.

Sein Wort hat er Jacob kund gemacht, Israel seine Satzung und sein Gebot. Keinem der Völker hat er also getan, ihnen seine Gebote nicht offenbart.

Gloria Patri et Filio et Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper, et in saecula saeculorum. Amen.

Ehre sei dem Vater und dem Sohne und dem Heiligen Geiste.

Wie es war im Anfang, jetzt und immerdar, und von Ewigkeit zu Ewigkeit.

Amen.

XI. Sonata sopra „Sancta Maria“

Sancta Maria, ora pro nobis.

Heilige Maria, bete für uns.

Kantorei Enge, Favoritchor der Kantorei Enge, Bach Ensemble Zürich:

Michael Praetorius: Puer natus in Bethlehem

(1571-1621)

Weihnachtskonzert für zwei gemischte Chöre,
Streicher und Continuo

1. Teil

Puer natus in Bethlehem, unde gaudet Jerusalem, Alleluja

Ein Kind gebor'n zu Bethlehem, des freuet sich Jerusalem, Alleluja

Ritornell:

Singet, jubilierte, triumphierte unserm Herren, dem König der Ehren
Reges de Saba veniunt, aurum, thus, Myrrham offerunt, Alleluja
Die Kön'g aus Saba kamen dar, Gold, Weihrach, Myrrhen brachten sie dar,
Alleluja

Ritornell

Hic jacet in praeseptio, qui regnat sine termino, Alleluja
Hier liegt es in dem Krippelein, ohn Ende ist die Herrschaft sein, Alleluja

Ritornell

Mein Herzenskindlein, mein liebstes Freundlein, mein Herzenskindlein, o Jesu

2. Teil

In hoc natali gaudeo, benedicamus Domino, Alleluja
Für solche gnadenreiche Zeit sei Gott gelobt in Ewigkeit, Alleluja

Ritornell

Laudetur sancta Trinitas, Deo dicamus gratias, Alleluja
Lob sei der heil'gen Dreifalt'gkeit, nun und in alle Ewigkeit (dem Herren sagen wir Dank), Alleluja

Ritornell

Lobt ihn mit Schalle, ihr Christen alle, lobt ihn mit Schalle

Kantorei Enge, Bach Ensemble Zürich:

Heinrich Ignaz Franz v. Biber: aus Missa Christi Resurgentis (1644 – 1704)

II. Gloria

Gloria in excelsis Deo.

Ehre sei Gott in der Höhe.

Et in terra pax hominibus bonae voluntatis.

Und Friede auf Erden den Menschen seiner Gnade.

Laudamus te, benedicimus te, adoramus te, glorificamus te.

Wir loben dich, wir preisen dich, wir beten dich an, wir rühmen dich.

Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam.

Wir sagen dir Dank um deiner grossen Ehre willen.

Domine Deus, Rex coelestis, Deus Pater omnipotens, Domine Fili unigenite,
Jesu Christe, Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris.

*Herr Gott, himmlischer König, Gott, allmächtiger Vater, Herr, eingeborner
Sohn, Jesus Christus, Allerhöchster, Herr Gott, Lamm Gottes, Sohn des Vaters.*

Qui tollis peccata mundi, miserere nobis,
qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram.

*Der du hinwegnimmst die Sünden der Welt, erbarme dich unser, nimm an
unser Flehen.*

Qui sedes ad dextram Patris, miserere nobis.

Der du sitztest zur Rechten des Vaters, erbarme dich unser.

Quoniam tu solus sanctus, tu solus Dominus, tu solus altissimus Jesu Christe.
*Denn du allein bist heilig, du allein der Herr, du allein der Höchste, Jesus
Christus.*

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris, Amen.

Mit dem heiligen Geist in der Herrlichkeit Gottes, Amen.

IV. Sanctus

Sanctus, sanctus, sanctus Dominus Deus Sabaoth.

Pleni sunt coeli et terra gloria eius.

Heilig, heilig, heilig ist Gott, der Herr Zebaoth.

Himmel und Erde sind erfüllt von seiner Herrlichkeit.

Osanna in excelsis.

Hosanna in der Höhe.

Benedictus qui venit in nomine Domini.

Gelobt sei, der da kommt im Namen des Herrn.

Osanna in excelsis.

Hosanna in der Höhe.

Bach Ensemble Zürich:

Giovanni Gabrieli : Plaudite, psallite, jubilate Deo

(1557-1612)

Motette für 12 Stimmen in 3 Chören

Plaudite, Psallite, Jubilate Deo omnis terra. Benedicant Dominum omnes gentes collaudantes eum. Quia fecit nobis cum Dominus misericordiam suam. Et captivam duxit captivitatem, admirabilis et gloriosus in saecula. Alleluja.

Klatscht in die Hände, singt Lobgesänge, jubiliert dem Herrn auf der ganzen Erde. Preist ihn und stimmt in das Lob ein. Denn er hat uns seine Barmherzigkeit erwiesen. Er hat uns aus der Knechtschaft befreit. Ihm sei Lob und Ehre in Ewigkeit. Halleluja.

Kantorei Enge, Bach Ensemble Zürich:

Giovanni Gabrieli: Buccinate

(1557-1612)

Festmotette für 19 Stimmen in 4 Chören

Buccinate in neomenia tuba, In insigni die solemnitatis vestrae.

Alleluja.

Blast im Neumond die Posaune zu eurem festlichen Tage, Alleluja

In voce exultationis, in voce tubae corneae, exultate Deo adjutori nostro.

Alleluja.

In der Stimme des Jubels, mit dem Ton der hornartigen Tuba, jauchzet Gott, unserem Helfer, Alleluja

Jubilemus/Jubilate Deo in chordis et organo, In tympano et choro.

Lasst uns Gott preisen mit Saitenspiel und Orgel, mit Pauken und Chören.

Cantate et exultate et psallite sapienter. Alleluja.

Singet und frohlocket und stimmt an die Psalmen. Alleluja

Ausführende:



Anja Hirt, Alt

Seit ihrem Debut als Belinda in Henry Purcells „Dido und Aeneas“ 1989 sammelte sie vielseitige Erfahrung in Ensembles und Konzertchören in Baden-Württemberg, Bayern und in der Schweiz. Gesangsausbildung bei Dominik Wörner und Sarah Wegener. Nebst Theologiestudium Kursleitungen in Kontemplation und ignatianischer Meditation sowie geistlicher Begleitung



Loïc Paulin, Tenor

ist in Kanada geboren. Nach Ausbildung in Montréal studiert er nun an der Schola Cantorum Basiliensis bei Gerd Türk und richtet seinen Focus besonders auf die alte Musik. In diesem Bereich wurde er auch von Emma Kirkby und Andreas Scholl unterrichtet. Er ist als Solist und Ensemblesänger vielseitig aktiv, so auch in der Zürcher Singakademie oder „Les Voix animées de la Capella Reial de Catalunya“. Ebenso wirkt er in Opernproduktionen mit.

Capriccio Barockorchester

zählt zu den renommiertesten Barockorchestern der Schweiz und realisiert nebst Meisterwerken grosser europäischer Komponisten wie den gesamten Beethoven-Sinfonien auch neu entdeckte oder wenig gespielte Werke.



Dominik Kiefer, Konzertmeister

befasste er sich in Meisterkursen sowie in vertieften Studien mit Gerhart Darmstadt, Werner Ehrhardt, John Holloway und François Fernandez intensiv mit verschiedenen Ausdrucksweisen Alter Musik und ist heute im schweizerischen Umfeld einer der versiertesten Kenner dieser Sparte.



Ulrich Meldau, Kantor, Organist Kirche Enge

gestaltet an der Kirche Enge ein breitgefächertes Musikspektrum mit einer generationenübergreifenden Chorarbeit im Rahmen des Musikprofils der Kirche Enge. Nebst einer internationalen Konzert- und Aufnahmetätigkeit realisiert er eine CD-Reihe mit Musik für Orgel und Orchester.

Herzlich Willkommen zum Mitsingen!



Kantorei Enge

wurde 1990 gegründet und wirkt seitdem an der Kirche Enge in Gottesdienst und Konzert. Highlights der Chorgeschichte waren u.a. die Aufführung des Brahms Requiems in der Tonhalle Zürich sowie Mendelssohns Elias in der Kreuzkirche Dresden.

Kantorei Enge grosser Oratorienchor Probe Mo 18.30-20.15
(mit Kinderbetreuung)

Diverse Zusatzprojekte wie Gospel Project, Choralgruppe, Schütz Projekt

Bach Ensemble Zürich an der Kirche Enge, semiprofessionelles Ensemble
Probe Do 18.45-21.00 projektweise. www.bach-ensemble.ch

Chorwoche Magliaso jährlich in der zweiten Frühlingsferienwoche mit Chor, Kinder-/Jugendchor und Ensemble.

Jetzt anmelden für 2019 auf www.kirche-enge.ch

Mitsingen im Weihnachtsoratorium 2018-2019?

Info und Terminplan: www.kirche-enge.ch

Kontakt: Präsident Flavio Vassalli, Tel. 079 405 34 61



Junge Kantorei an der Kirche Enge

Die Junge Kantorei möchte Kinder und Jugendliche für Musik begeistern und in ihrer Begabung fördern. Es wird musikalische Arbeit auf gutem Niveau angestrebt sowie Stimmbildung vermittelt.

Leitung: Barbara & Ulrich Meldau.

Formationen der Jungen Kantorei:

Kinderchor	Kindergarten -4. Klasse	Probe Di 16.10-16.55 Kirche Enge
Jugendchor	ab 5. Klasse	Probe Di 17.45-18-45 Kirchgemeindehaus Enge
Ängi Voices	Junge Erwachsene	Probe Di 19.00-20.00 Kirche Enge
Konf Band	Konfirmanden 2017	Proben projektbezogen

Kontakt: Ulrich Meldau, Kantor, Tel 079 707 41 37

Voranzeige: J.S. Bach - Weihnachtsoratorium

In Musikgottesdiensten und Matinee-Konzerten in der Kirche Enge



Weihnachtstag, 25.12. 2018 Teile 1 + 2

10:30 Musikgottesdienst mit Teil 1, 11:45 Matineekonzert Teil 2

Sonntag, 30.12. 2018 Teile 3 + 4

10:30 Musikgottesdienst mit Teil 3, 11:45 Matineekonzert Teil 4

12:15 Apéro aus Anlass des Übergangs zur Kirchgemeinde Zürich

Sonntag, 6.1. 2019 Teile 5 + 6

10:15 Musikgottesdienst mit der Zunft zu den Drei Königen (Teile 5 + 6)

11:45 Dreikönigs-Apéro mit der Zunft im Rondell Bahnhof Enge

Ausführende:

Bach Ensemble Zürich, Kantorei Enge, Capriccio Barockorchester

Solisten: Judith Imhof, Anja Hirt, Ivo Haun, Santiago Garzón-Arredondo

Leitung: Ulrich Meldau, Predigten und Liturgie: Pfr. Ulrich Hossbach



Chormania 2019

**Treffen und Konzert von Chören im Kirchenkreis zwei
Herzliche Einladung an Gastsingende zum Mitsingen!**

Teilnehmende:

Gospel Singers Wollishofen, Kantorei Enge, Kantorei Leimbach, Kinder- und Jugendchor Enge, Kirchenchor Wollishofen, Kolibri Kids Wollishofen, Musical Kids Leimbach, Weitere Chöre in Abklärung, total 200 Singende

Programm:

John Rutter: „Mass of the Children“, Repertoirewerke der Chöre

Termine:

Wöchentliche Proben:

Sa 22.06. 09.00-13.00

Mo 01.07. 19.00-22.00

Sa/So 31.08./01.09.

Do 14.11. 18.00-20.00

Sa/So 16.11./17.11.

in Ihrem lokalen Chor nach Ankündigung

Chormania Kids & Youth Kick-off day

Kick-off Probe Erwachsene

Probeweekend für alle im KGH Enge

Probe Chöre und Orchester

Hauptprobe und Konzerte Kirche Auf der Egg

Neuerscheinung: Ihre Geschenkidee

Guy Bovets Transkription der berühmten Orgelsinfonie zu einem Orgel-Concerto, eingespielt in der Kirche Enge, erscheint beim vielfach ausgezeichneten CD-Label Aeolus.



Die CD ist ab ca. 6 Dezember erhältlich.

Bestellung bei: flavio.vassalli@hispeed.ch, 079 405 34 61

Release date für streaming/download: 7.12. auf www.aeolus-music.com

Unsere Sponsoren. Herzlichen Dank!

«Das Dach steht synonym für
Haus, Schutz und Sicherheit.

Wer will dies dem Zufall überlassen?»

Schenken Sie uns deshalb Ihr Vertrauen für:

- Bedachungen
- Dämmtechnik
- Spenglerei
- Beratung
- Unterhalt
- Reparaturen



Rüedi Dach AG • Grubenstrasse 39 • 8045 Zürich • Tel 044 463 72 32
info@ruedi-dach.ch, www.ruedi-dach.ch, Fax 044 463 08 32



primobau

beraten_planen_bauleiten

Primobau baut Lebensräume, in denen sich Menschen wohl fühlen. Wir beraten, analysieren, planen und führen aus. In enger Zusammenarbeit mit Bauherren oder als Dienstleistungspartner mit Ingenieuren und Generalunternehmern. Wir engagieren uns mit Leidenschaft und bringen bei jedem Projekt Kompetenz, Transparenz und Effizienz unter ein Dach.

Primobau steht für erstklassige und innovative Architekturleistungen bei Renovationen, Umbauten und Neubauvorhaben. Gegründet im Jahre 1977, verfügen wir über profundes Wissen und bieten Ihnen umfassende Lösungen in beinahe allen Bereichen des Hochbaus. Bei jedem Projekt beweisen wir aufs Neue, dass wir auf die Wünsche unserer Auftraggeber eingehen und uns intensiv mit der gestellten Aufgabe auseinandersetzen.

Primobau AG
Seestrasse 540
8038 Zürich

Tel. 044 488 80 80
Fax 044 488 80 81
mail@primobau.ch
www.primobau.ch

Zertifiziert nach ISO Norm 9001, SQS Reg. Nr. 15528

ENGEMER MUSIKFORUM

Das Engemer Musikforum, Gesellschaft für Musik an der Kirche Enge, unterstützt mit den jährlichen Beiträgen seiner Mitglieder Musik in Konzert und Gottesdienst an der Kirche Enge und veranstaltet eigene Anlässe.

Wir freuen uns über Ihre Mitgliedschaft!

Jahresbeiträge: Einzelmitglied: ab Fr. 85.- / Paarmitgliedschaft: ab Fr. 150.- / Förderer: ab Fr. 200.- / Gönner: ab 500.- / Mäzen: ab 1500.-

Kontakt: Präsident Dr. Christian Schaub, Tel. 078 815 67 63



Tanner Gartenbau AG

Mitglied JardinY Suisse

Ihr Garten – mehr Raum fürs Leben

- Gartenunterhalt
- Baumpflege
- Bau von Neuanlagen
- Umänderungen
- Natursteinarbeiten
- Spielplätze
- Bepflanzungen
- Dachgärten

Brunaustasse 6, 8002 Zürich, Telefon 044 201 69 06, www.tanner-gartenbau.ch

WIR BAUEN IM EINKLANG

Seestrasse 80, 8002 Zürich
044 201 31 44
kontakt@decapitanibau.ch
www.decapitanibau.ch

seit über 100 Jahren



Beratung

Planung

Ausführung

Nievergelt+

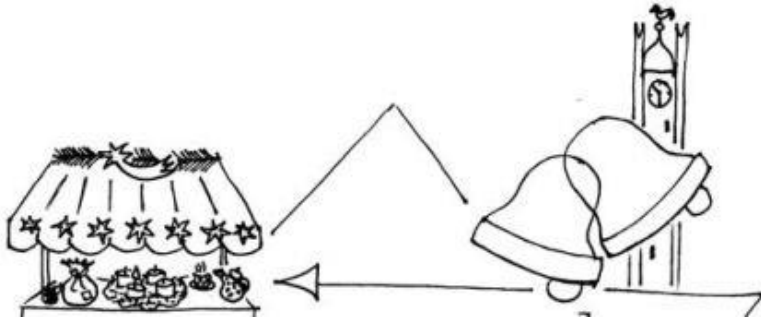
**Sanitär
Heizung
Lüftung**

Partner AG

Frymannstrasse 15
8041 Zürich
Tel. 043 399 70 99
Fax 043 399 70 80

www.nievergelt-partner.ch
info@nievergelt-partner.ch

Advent in der Enge



Sonntag, 2. Dezember 2018

10:30 Ökumenischer Gottesdienst Kirche Enge mit der Blasmusik UOV

11:30 Weihnachtsmarkt im Quartiertreff Enge

17:00 Offenes Singen Kirche Dreikönigen

Greencity Advent – concert and more...



Samstag, 8. Dezember 2018, 17:00

Greencity Zürich-Leimbach, Gewerberaum 151 (bei SZU Haltestelle Manegg)

Jugendchor Enge & Band, Leitung: Barbara Meldau

Gospel-/Rock- & Popsongs, Punsch und adventliche Knabberien...